

# Lieferschein

HOERBIGER SynchronTechnik GmbH Lembacher Straße 2 71720 Oberstenfeld

Warenempfänger: 202989

GETRAG S.P.A.  
VIA DEI CICLAMINI, 4  
I-70026 MODUGNO

**KUEHNE+NAGEL S.r.l.**  
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 960  
Quantità effettiva: 960  
Tipo Imballaggio: 1  
Quantità Imballi: 1  
Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO  
Data controllo: 20/6/23  
Firma: [Signature]

**HOERBIGER**

HOERBIGER SynchronTechnik GmbH  
Lembacher Straße 2 71720 Oberstenfeld  
www.hoerbiger.com

Lieferschein: 30435410  
Lieferdatum: 12.06.2023  
Auftragsnummer: 20102687  
Ihre Best-Nr.: 550004506701  
Lieferung: Komplet  
Kontakt: Caner Acet  
E-Mail: caner.acet@hoerbiger.com  
Nettogewicht: 473,280 KG  
Bruttogewicht: 566,780 KG  
Anzahl Packstücke: 1  
Lieferanten Nr: 910195611

Kunden-Nr.: 198414

Magna PT S.p.A.

Via dei Ciclamini 4 I-70026 Modugno (Bari)

Spediteur: 197719

Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG  
Carl-Benz-Strasse 23 71634 Ludwigsburg

Lieferbedingungen: EXW -  
Versandart: LKW  
Abladestelle: 14248

KUEHNE+NAGEL S.r.l.  
Via dei Ciclamini, 4 - I-70026 Modugno (BA)  
20 GIU 2023  
"Ricevuto con riserva di  
verifica su qualità e quantità"

375596

| Pos.   | Art.Nr.                         | Bezeichnung                               | Nettogewicht | Menge EH |
|--------|---------------------------------|-------------------------------------------|--------------|----------|
| 10     | 1012-2262-04                    | SLEEVE HUB SYSTEM 70.6                    | 0,493 KG     | 960 ST   |
|        | Kunden-Mat-Nr.: 0550586400      |                                           |              |          |
|        | Charge: 0020477931              |                                           |              |          |
|        | Ursprungsland: DE               |                                           |              |          |
|        | Warentarifnummer: 87084099      |                                           |              |          |
| 900002 | 8000-2241-00                    | TBA-550211 RL-KLT-Behälter 4314 -<br>Grün |              | 48 ST    |
|        | Ursprungsland: 99               |                                           |              |          |
| 900003 | 8000-2089-00                    | TBA-520857 EUR-Poolpal. DIN 15 146        |              | 1 ST     |
|        | Kundenmaterialnummer: EURO-PAL. |                                           |              |          |
|        | Ursprungsland: 99               |                                           |              |          |

Geschäftsführung: Dipl.-Wirt. Ing. (FH) Thomas Englmann, Dipl.-Ing. Dr. Robert Braun  
Sitz: Oberstenfeld, Amtsgericht Stuttgart, Register-Nr. HRB758267  
UID-Nr. DE253319708  
Deutsche Bank AG München, BLZ 700 700 10, Konto 444070700  
IBAN: DE41 7007 0010 0444 0707 00, SWIFT-BIC: DEUTDEMM

# Lieferschein



Lieferschein: 30435410

| Pos.   | Art.Nr.      | Bezeichnung                                     | Nettogewicht | Menge EH |
|--------|--------------|-------------------------------------------------|--------------|----------|
| 900004 | 8000-2092-00 | TBA-520892 KLT-Palettendeckel VDA<br>A1208      |              | 1 ST     |
|        |              | Ursprungsland: 99<br>Warentarifnummer: 39235090 |              |          |

Bei jedem Schriftwechsel ist unbedingt unsere Auftrags und Kundennummer anzuführen.  
Eigentumsvorbehalt lt. unseren Verkaufs- und Lieferbedingungen, denen alle unsere Lieferungen und Leistungen unterliegen. Die aktuellen Geschäftsbedingungen finden Sie auf der Hoerbiger Website (<https://www.hoerbiger.com/en/company/corporate-governance/terms-and-conditions.html>).



seit über  
**57**  
Jahren



## CMR-Frachtbrief

Sendung-Nr.: 23-005608 vom 12.06.2023



Ludwigsburg, 12.06.2023

Seite 1 von 1

|                                                                                                                                                                                                                 |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                               |                                                                                                                                                                                |                                 |                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|----------------------|
| <b>1 Absender / Expéditeur</b><br><b>HOERBIGER SynchronTechnik GmbH</b><br>Lembacher Str.2<br>71720 Oberstenfeld                                                                                                |                                          | <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b><br><b>LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL</b><br><b>CMR</b><br>Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR).<br>Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR). |                                               |                                                                                                                                                                                |                                 |                      |
| <b>2 Empfänger / Destinataire</b><br><b>MAGNA PT S.p.A.</b><br>VIA DEI CICLAMINI, 4<br>70026 MODUGNO<br>ITALIEN                                                                                                 |                                          | <b>6 Frachtführer / Transporteur</b><br><b>SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b><br>Intern. Spedition KG<br>Carl-Benz-Straße 23<br>71634 Ludwigsburg<br><b>Benutzte Gen.-Nr.:</b><br>D-08-019-G-0158                                                                                                                                                                                                                                         |                                               |                                                                                                                                                                                |                                 |                      |
| <b>3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise</b><br>Ort / Lieu <b>MODUGNO</b><br>Land / Pays <b>Italien</b><br>Datum / Date <b>16.06.2023</b><br>Zeit / Temps               |                                          | <b>7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                               |                                                                                                                                                                                |                                 |                      |
| <b>4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise</b><br>Ort / Lieu <b>Oberstenfeld</b><br>Land / Pays <b>Deutschland</b><br>Datum / Date <b>12.06.2023</b><br>Zeit / Temps |                                          | <b>8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                               |                                                                                                                                                                                |                                 |                      |
| <b>5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes</b>                                                                                                                                                               |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                               |                                                                                                                                                                                |                                 |                      |
| <b>9 Pos. No.</b>                                                                                                                                                                                               | <b>10 Zeichen/Nr. Marques et numéros</b> | <b>11 Anzahl der LM Nombre des colis</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <b>12 Art der Verpackung Mode d'emballage</b> | <b>13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise</b>                                                                                                                       | <b>14 Gewicht, kg Poids, kg</b> | <b>15 Umfang cbm</b> |
| 1                                                                                                                                                                                                               | 30435406 + 408                           | 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | COLLI                                         | Getriebeteile                                                                                                                                                                  | 3.859                           |                      |
| 2                                                                                                                                                                                                               | 30435410                                 | 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | COLLI                                         |                                                                                                                                                                                |                                 |                      |
| 3                                                                                                                                                                                                               | 30435412                                 | 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | COLLI                                         |                                                                                                                                                                                |                                 |                      |
| 4                                                                                                                                                                                                               | 30435413                                 | 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | COLLI                                         |                                                                                                                                                                                |                                 |                      |
| 5                                                                                                                                                                                                               | 30436091 + 30436127                      | 7                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | COLLI                                         |                                                                                                                                                                                |                                 |                      |
| <b>Summe:</b>                                                                                                                                                                                                   |                                          | <b>12,00 COLLI</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                               | <b>3.859,00</b>                                                                                                                                                                |                                 |                      |
| <b>16 Anweisungen des Absenders</b>                                                                                                                                                                             |                                          | <b>17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen</b><br>von bis km                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                               |                                                                                                                                                                                |                                 |                      |
| <b>18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement</b><br><b>unfrei - Rechnung an Empfänger</b>                                                                                                    |                                          | <b>21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières</b><br><br>Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäß der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.                                                                                                                                                           |                                               |                                                                                                                                                                                |                                 |                      |
| <b>19 Kfz</b>                                                                                                                                                                                                   | <b>Amtliches Kennzeichen</b>             | <b>Nutzlast in t</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                               |                                                                                                                                                                                |                                 |                      |
| Anhänger                                                                                                                                                                                                        |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                               |                                                                                                                                                                                |                                 |                      |
| Fahrer                                                                                                                                                                                                          |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                               |                                                                                                                                                                                |                                 |                      |
| <b>22 Benutzter Grenzübergang</b>                                                                                                                                                                               |                                          | <b>27 Gut 23-005608 empfangen am</b><br>Réception des marchandises le                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                               |                                                                                                                                                                                |                                 |                      |
| <b>20 HOERBIGER SynchronTechnik GmbH</b><br>D-71720 Oberstenfeld                                                                                                                                                |                                          | <b>23 SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b><br>D-71634 Ludwigsburg                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                               | <b>28 MAGNA PT S.p.A.</b><br>Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA)<br><b>20 GIU 2023</b><br>Unterschrift und Stempel des Empfängers<br>Signature et timbre de destinataire |                                 |                      |
| Unterschrift und Stempel des Absenders<br>Signature et timbre l'expéditeur                                                                                                                                      |                                          | Unterschrift und Stempel des Frachtführers<br>Signature et timbre du transporteur                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                               |                                                                                                                                                                                |                                 |                      |

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG  
Carl-Benz-Straße 23  
71634 Ludwigsburg  
Telefon (0 71 41) 24 51-0  
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Ingrid Schweitzer, Friedrich Schweitzer,  
Axel Schweitzer, Jens Schweitzer  
Amtsgericht: Ludwigsburg  
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856  
Internet: www.schweitzer-spedition.de

COMMERZBANK  
Konto: 0501540600  
BLZ: 604 800 08  
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00  
SWIFT: DRESDEFF604